



COMMUNICATIONS EXPRESS

Décembre 1985

Voeux du Ministre



C'est de nouveau le temps des fêtes, et je profite de l'occasion pour vous souhaiter à tous, ainsi qu'à vos familles, un très Joyeux Noël et une année de prospérité.

En plus de nous permettre de faire une halte dans notre travail pour nous retrouver en famille et célébrer, les fêtes représentent également le passage vers une nouvelle année. Cette période nous offre l'occasion de réfléchir sur les événements et les réalisations de l'année qui prend fin, de même que sur les défis à relever au cours de celle qui s'annonce.

Pour le Ministère, l'année qui s'achève a été fort remplie, voire difficile, éprouvante

et même frustrante par moments; mais elle a été enrichissante et pleine de satisfactions grâce au dévouement, à la collaboration, à l'efficacité et aux efforts méritoires de tous les employés, tant à l'administration centrale que dans les régions.

Je peux affirmer que tous les hauts fonctionnaires du Ministère se joignent à moi pour vous remercier vivement de votre travail et de votre appui. Pareille collaboration laisse présager pour 1986 une année des plus fructueuses.

Joyeuses fêtes à chacun d'entre vous!

... et du Sous-ministre



La période de Noël est bien particulière : c'est entre autres le temps tout désigné pour les réunions de famille, le ressourcement spirituel et le partage.

Voilà l'esprit dans lequel je voudrais cette année souhaiter un Joyeux Noël à chaque membre de la grande « famille » du Ministère. Tout au long de l'année, dans mes fonctions de sous-ministre adjoint principal et, plus récemment, dans celles de sous-ministre, vous m'avez donné votre loyauté à toute épreuve, votre grand dévouement et vos efforts méritoires, qui nous ont permis de relever avec succès pour ne pas dire sans heurt les défis de taille que nous ont posés certains dossiers touchant les communications et la culture. Non seulement le Ministère mais l'ensemble des Canadiens tirent grand profit de votre beau travail.

Ce que je voudrais vous offrir en retour est plus difficile à définir, et je vous l'offre au nom de tous les hauts fonctionnaires du Ministère. Nous tenons à vous assurer de notre reconnaissance et de notre fierté pour vos contributions, de notre intérêt à entendre vos suggestions afin de les intégrer aux programmes et lignes directrices du Ministère, et de notre désir de collaborer avec chacun de vous et ce, pour le plus grand bien de tous. Poursuivre dans cette voie est l'une de nos résolutions pour la nouvelle année.

Mes souhaits et mes remerciements les plus sincères à tous les employés du Ministère à l'occasion de Noël et du Nouvel An !



Début de la formation sur Brasilsat

Au cours des quatre prochaines années, une quinzaine d'employés de l'Institut de recherche spatiale du Brésil et 25 autres du laboratoire de recherche et de développement de Telebras (la société exploitante de téléphone au Brésil) participeront à un projet de formation en technologie de l'aérospatiale et des télécommunications offert par le MDC. Le projet découle de l'attribution d'un contrat à la Spar Aérospatiale Limitée, qui sera l'entrepreneur principal

de Brasilsat, le système brésilien de télécommunications par satellite.

En septembre, les premiers employés du Brésil sont arrivés à Ottawa pour entreprendre un stage de formation au CRC. L'Agence canadienne de développement international (ACDI) assume les frais de voyage et de subsistance des stagiaires.

Bienvenue à nos collègues brésiliens.



De gauche à droite : Sharon Auger, Wil Threinen et Janet Watson discutent des plans de formation avec José Mendes et José Malavazi, tous deux de Telebras.

Des superviseurs en formation

Des employés des régions du Pacifique, du Centre et de l'Ontario ont récemment suivi le cours d'orientation à l'intention des superviseurs, qui a eu lieu à Banff, en Alberta. D'une durée de deux semaines, ce programme était le septième cours offert par la Division des ressources humaines du

MDC, et visait à améliorer les compétences en gestion des employés ayant des tâches de supervision. À ce jour, 120 personnes ont participé au programme et le prochain cours sera offert à Cornwall dès le mois de février 1986.



Les participants du cours de Banff (de gauche à droite) : Art Edge, Ken Staley, Darlene Lentle, Dean Suggett, Gerry Loewen, Pritam Aulakh, Steve Mori, Doug Slomke, Brian Johnstone, Louise Pujot, John Nosotti, Yves Brunet (directeur du cours), Frank Mailhot, Dave Sinclair, Harley Rea, Hilda Warkentin, Merrill Moore, Brad Thompson, P.S. Verma, Harold Wiest, Jenne Looper, Rolf Ziemann.

Deux nouveaux sous-ministres adjoints

Aux Affaires culturelles

Le Secteur des affaires culturelles a récemment fait ses adieux à **David Silcox**, sous-ministre adjoint pendant deux ans et demi. M. Silcox a en effet quitté la Fonction publique pour écrire et pour poursuivre une carrière dans le secteur privé en administration des arts à Toronto.



Jeremy Kinsman

Le Ministère a par ailleurs accueilli **Jeremy Kinsman**, qui exerce les fonctions de sous-ministre adjoint des Affaires culturelles (y compris les Services de radiodiffusion) depuis le 1^{er} octobre. Originaire de Montréal, M. Kinsman vient de passer quatre ans à l'ambassade du Canada à Washington, à titre de ministre chargé des affaires politiques. Après s'être joint au gouvernement du Canada en tant qu'agent du Service extérieur en 1966, il a travaillé à la mission du Canada à l'Organisation des Nations Unies (ONU) à New York, où il a été nommé ministre et représentant permanent adjoint en 1979. Il est ensuite revenu à Ottawa pour présider le Secrétariat de la planification des politiques aux Affaires extérieures (1980-1981), avant d'être affecté à Washington.

... et à la Coordination des politiques

En août dernier, **Richard Stursberg** a été nommé à titre intérimaire sous-ministre adjoint de la Coordination des politiques, à la suite de la nomination d'**Alain Gourd** au poste de sous-ministre des Communications. M. Stursberg était auparavant directeur général de la Stratégie et de la planification.



Richard Stursberg

À propos de l'informatisation du travail

Coincitant avec la clôture du Symposium international sur les répercussions de l'informatisation en milieu de travail le 5 novembre dernier, le Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail à Laval (CCRIT) ouvrait officiellement ses portes en présence du Sous-ministre, **Alain Gourd**, et de quelque 280 invités.

Le rôle du CCRIT consiste à mettre en œuvre un programme de recherche et de développement axé sur les aspects technologique, socio-économique et comportemental de la bureautique en collaboration avec le secteur privé, les universités et les gouvernements. Le Centre veillera également à aider les usagers à définir leurs besoins, à donner aux fabricants canadiens la possibilité de devenir compétitifs sur les marchés internationaux, et à établir un réseau d'information permettant un transfert rapide des résultats de la recherche.

Le CCRIT concentrera ses efforts sur les systèmes intégrés, les technologies avancées en bureautique, la recherche organisationnelle et sociale, et l'exploitation et la diffusion de connaissances scientifiques.

Dirigé par **Jacques Lyrette**, le CCRIT compte actuellement 50 employés, et on s'attend à ce que ce nombre double d'ici 1987. Par ailleurs, grâce à un programme national d'échanges, la moitié des scientifiques œuvrant au Centre seront recrutés parmi les secteurs public, privé et universitaire.

Poursuivant le thème des activités du CCRIT, le MDC et l'Institut de recherche politique (IRPP) ont parrainé le Symposium international sur les répercussions de l'informatisation en milieu de travail, qui a eu lieu les 3, 4 et 5 novembre dernier à l'hôtel Quatre Saisons de Montréal. Plus de 125 participants ont assisté à des conférences prononcées par des sommités internationales qui ont traité des sujets suivants : les technologies nouvelles et le marché de demain; la vague de changement dans l'industrie de l'information; la mutation organisationnelle du milieu de travail; la portée des politiques d'État; les répercussions sur les politiques en matière de recherche; et l'informatique, la santé et le Tiers-Monde. Toutes les discussions ont été filmées dans le but de produire un documentaire sur la bureautique.

Vous pouvez vous procurer un exemplaire du dossier de presse distribué lors de l'ouverture du CCRIT, des documents d'intérêt majeur présentés au Symposium et une vidéocassette des principaux discours et exposés en vous adressant à la DGIS.



De gauche à droite : Jacques Lyrette, directeur général du CCRIT; Gilles Vaillancourt, président du conseil exécutif de Laval; Alain Gourd, sous-ministre du MDC; Guy Ricard, député de Laval; Guy Wolfe, directeur de la Région du Québec pour le ministère des Travaux publics.

Le laboratoire David Florida prend de l'expansion

Le 25 septembre, le Ministre a inauguré une nouvelle salle d'assemblage au laboratoire David Florida, dont les installations font partie du Centre de recherches sur les communications (CRC) du MDC. Ont participé à la cérémonie : le haut commissaire du Nigéria; des représentants des ambassades de l'Australie, de la France et de l'Italie; des membres du Comité interministériel sur l'espace; l'équipe des astronautes du Canada; des représentants des sociétés aérospatiales canadiennes; et des hauts fonctionnaires du MDC.

La nouvelle salle d'assemblage mesure environ 30 m sur 40 m. La hauteur du sous-plafond s'élève à 18 m environ, et le plancher est huit fois plus résistant que celui des autres salles. Une grue pouvant soulever du matériel lourd à une hauteur maximale de 16 m et des coussins d'air fixés aux quatre coins des chariots du laboratoire permettent, suivant le principe des aéroglisseurs, à deux personnes de manœuvrer des objets pesant plus de 4 000 kg !

Dans l'espace, il suffirait d'un grain de poussière pour causer le mauvais fonctionnement du matériel délicat d'un satellite, de sorte que la nouvelle salle est dépoussiérée, c'est-à-dire que l'air est filtré et la température et l'humidité sont maintenues à un degré constant. Deux galeries vitrées permettent aux visiteurs d'observer le travail qu'on y exécute sans nuire aux

opérations et sans modifier les conditions atmosphériques du milieu.

La mise en service de la nouvelle salle a plus que doublé l'aire que le laboratoire offre aux gouvernements et à l'industrie pour assembler et mettre à l'essai des engins spatiaux, leurs composantes et des produits d'avant-garde. Puisque le laboratoire réunit en un seul endroit des installations sophistiquées et un personnel expérimenté, l'Agence spatiale européenne a décidé d'y effectuer bon nombre des essais auxquels est actuellement soumis le satellite Olympus 1, faisant ainsi du Canada le seul pays à l'extérieur du territoire européen à participer à son programme.

Un des rares laboratoires du genre au monde, le laboratoire David Florida assure de précieux services aux dynamiques industrielles canadiennes de l'aérospatiale et des télécommunications, et joue un rôle de plus en plus important sur la scène aérospatiale internationale. Que ce soit pour mettre à l'essai des récepteurs à micro-ondes, des systèmes de radiocommunications de Terre, le célèbre télémanipulateur (bras canadien) mis au point pour la navette spatiale américaine, les satellites Anik ou Brasilsat qui assurent les services de télécommunications au Canada et au Brésil, le satellite Olympus 1 ou les grands satellites à venir, le laboratoire David Florida satisfait aux normes exigeantes du marché international.

Bonjour et au revoir

Administration centrale

De nombreux changements sont survenus au niveau des directeurs généraux du Ministère. À la Gestion du spectre, **Bob Jones** a été nommé directeur général de la Réglementation des radiocommunications (DGRR), **Ron Begley**, directeur général de la Réglementation de la radiodiffusion (DGBR), et **Nisar Ahmed**, directeur général des Programmes techniques (DGEP).

Lynn MacDonald a quitté la direction générale de la Politique culturelle et des programmes pour assurer celle de la planification (DGSP); **Charles McGee** a laissé son poste de directeur général des Relations fédérales-provinciales pour remplacer Lynn à la DGAC, à titre intérimaire, tandis que **Paul Racine** cumulera temporairement ses fonctions actuelles de directeur général de l'Information et celles de directeur général des Relations fédérales-provinciales.

Colin Franklin, qui était directeur général du Programme des applications au secteur de l'ADMTI, nous a quittés pour servir le ministère d'État aux Sciences et à la Technologie à titre de conseiller. Une réception d'adieu fort chaleureuse a été donnée en son honneur en septembre, au centre sportif de Nepean, où s'étaient réunis quelque 117 amis et collègues, y compris des cadres supérieurs du MDC, de la Spar Aérospatiale Limitée, de Télésat Canada et d'autres organismes publics et privés.

Le 21 octobre, des amis et collègues de **Guido Henter** ont organisé une fête afin de lui souhaiter tout le succès possible dans ses nouvelles fonctions et de lui remettre divers présents. Guido s'est joint au MDC en 1972; depuis 1980, il assumait la direction générale des Télécommunications gouvernementales. Il quitte le Ministère pour devenir directeur exécutif des Télécommunications au CRTC. La DGGT est dirigée à titre intérimaire par **Micheline Desjardins-Chase**, auparavant directrice du Développement industriel à la DGIE.

Les Relations internationales accueillent de nouveau **Gaby Warren**, qui a repris ses fonctions de directeur général après un détachement de trois ans aux Affaires extérieures, où il a été directeur général des Affaires multilatérales, responsable des Affaires des Nations Unies et du Commonwealth. Il remplace **Bill Montgomery**, venu du MAE spécialement pour occuper le poste de DGIR pendant la même période. Ce dernier retourne aux Affaires extérieures à titre de directeur général du secteur de l'Asie de l'Est.

Toujours aux Relations internationales, le directeur général adjoint, **John Gilbert**, a accepté le poste de directeur de la Région du Centre, à Winnipeg; il remplacera **Bill Johnston**, qui prendra sa retraite en janvier 1986. **Pierre Gagné** a remporté

le concours d'agent des Arrangements internationaux, tandis que **Jean-Marc Chouinard**, de la Section du développement international, est devenu agent des Arrangements internationaux et bilatéraux.

Keith Chang, qui était gestionnaire à la Section des Applications des systèmes Télidon à la DGAP, remplace maintenant Micheline Desjardins-Chase à titre de directeur du Développement industriel.

D'autres changements ont été apportés dans le Secteur de la coordination des politiques. **Suzanne Baldwin** assure les fonctions de directrice intérimaire de la Planification et de la coordination, en remplacement de **Jean Bélanger**. Ce dernier a accepté le poste de directeur intérimaire de la Division de la gestion des ressources au Secteur des finances, du personnel et de l'administration. Suzanne était conseillère principale pour la planification à long terme dans le Secteur de la gestion du spectre.

Le directeur du Développement des réseaux, **R.M. (Bob) Bennett**, a pris sa retraite après 40 ans de service dans la Fonction publique. Originaire de Windsor, Bob a entrepris sa carrière comme officier des transmissions de l'Armée de l'air. Il s'est joint, en 1957, au service technique chargé des instruments de navigation du ministère des Transports. En 1969-1970, il est passé aux Affaires extérieures dans le cadre d'une affectation du Programme CAP, après quoi il a réintégré le ministère des Transports où il a travaillé à l'administration du contrôle de la circulation aérienne, assuré le poste de gestionnaire régional des télécommunications à Edmonton avant d'être muté au Bureau de la politique des télécommunications à Ottawa. Il s'est joint au MDC en 1975. Durant son affectation au Ministère, il a accentué la normalisation des systèmes de télécommunications. À l'occasion d'une fête d'adieu organisée en son honneur le 4 octobre, Bob Bennett a



Guido Henter (à gauche), sa femme **Juliana** et **Ken Hepburn** (ADMTI), à la réception d'adieu donnée en l'honneur de M. Henter.



Le sous-ministre **Alain Gourd** présente une plaque-souvenir à **Bill Montgomery** (ci-dessus) et **John Gilbert** (ci-dessous), lors d'une cérémonie au Centre de breffage.



Distinction militaire

Le 11 mai 1985, **Stanley Dzuba**, ingénieur en radiodiffusion de la Région du Pacifique, a été reçu membre de l'Ordre militaire de Saint-Lazarus, en raison des services exceptionnels qu'il a rendus à son pays et à la collectivité.

M. Dzuba a été membre des Forces armées pendant nombre d'années et a servi récemment comme lieutenant-colonel, à titre de commandant d'un régiment de la milice à Vancouver. Il est aussi membre de la Commission des libérations conditionnelles de la Colombie-Britannique.

Toutes nos félicitations !





Bob Bennett (à droite), sa femme Marion et Ken Hepburn arborent un large sourire à la fête d'adieu organisée en l'honneur de M. Bennett.



Nisar Ahmed (DGEP) offre un certificat à Raymonde Joseph, lors de la fête d'adieu organisée en son honneur.



Jean-Marc Pellerin, directeur de la Région de l'Atlantique, remet un présent à Réal Valiquette, lors de la cérémonie d'adieu de ce dernier.

indiqué qu'il meublera sa retraite en faisant de la consultation et en suivant des cours universitaires et qu'il en profitera également pour dresser la généalogie de sa famille.

À la DGIS, **Denise Perrier** a été nommée, suite à un concours, chef des Services de rédaction et de liaison, tandis que **Sandi McDonald** a quitté son poste d'agent principal des Expositions et des services audiovisuels pour assumer celui d'agent de la Section de l'Afrique et du Moyen-Orient à la DMS.

À la DGAC, **Gaston Blais** est nommé chef de la Politique des arts, **Barbara Helm**, analyste principale des politiques, et **Carl McMullin**, gestionnaire du Bureau d'émission des visas de films et bandes vidéo canadiens. **Shirley MacKenzie**, qui était adjointe administrative affectée à la Politique et aux programmes culturels, est maintenant coordonnatrice des Services opérationnels à la Division de la planification. **Carole Lafrenière-Noël** s'est jointe à la Division de la politique du patrimoine à titre d'analyste de soutien, après avoir laissé son poste de rédacteur-réviseur de la correspondance ministérielle à la DGIS. **Pierrette Houle** exerce les fonctions d'agent de la planification du film et de la vidéo, **Raymonde Smith** a été nommée agent de programme, **Sergio Guerbilsky** et **Joanne Duval** sont agents de projet.

D'autres collègues ont pris leur retraite : à l'ADMSM, **Roger Beaudry**, chef de la Planification des méthodes de radiodiffusion; à l'ADMTI, **Sam Altman**, directeur de la Mécanique spatiale, et **E.A. Walker**, directeur de la Recherche et du développement, systèmes radio; à la DGEP, **Raymonde Joseph**, après 32 ans de service.

Région de l'Atlantique

En octobre, le sous-directeur régional, **Réal Valiquette**, a pris sa retraite après avoir œuvré pendant plus de 40 ans dans la Fonction publique, notamment à Vancouver, Mont-Joli, Dore Lake, Sept-Îles, Fort McKenzie, Trois-Rivières, Dorval,

Montréal et Moncton. Réal est originaire de Montréal. Il est entré au service du gouvernement canadien en 1943, à titre d'opérateur radio au ministère des Transports, et est devenu par la suite inspecteur à la réglementation des radiocommunications. Il s'est joint au MDC à titre de gestionnaire régional des opérations à Moncton, où il assumait, depuis 1981, les fonctions de sous-directeur régional. Son remplaçant est **Pierre Boudreau**, auparavant gestionnaire du programme MSAT, à l'administration centrale, à Ottawa.

Région du Québec

Léo Daigle, chef des Opérations et sous-directeur régional, a pris sa retraite en octobre, au terme d'une carrière de 33 ans. Lui succède **François Draper**, auparavant gestionnaire de la Planification et du Groupe de travail du Programme MSAT, à Ottawa.

En septembre, **Marielle Hébert** a été nommée directrice des Services d'administration, des finances et du personnel du Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail (CCRIT), pour une période de deux ans dans le cadre du Programme CAP. Elle était antérieurement chef de l'Administration des finances à l'Office national du film.

Région de l'Ontario

Adèle Ryan devient adjointe au Service du personnel. Avant de se joindre au MDC, Adèle a travaillé au ministère des Transports, au ministère des Approvisionnements et Services et au ministère de la Santé et du Bien-être social. **Shirley Sit** est nommée ingénieure, affectée aux systèmes radioélectriques. Elle a travaillé à l'Institut of Biomedical Engineering et au ministère des Transports et des Communications de l'Ontario.

Région du Centre

Stan Davis, gestionnaire du Bureau de district de Winnipeg, a pris sa retraite après avoir accumulé 30 ans de service, et **Jack Webb**, inspecteur radio au Bureau régional de Winnipeg, a pris sa retraite au terme d'une carrière de 24 ans. En septembre, **Jan Skora** a été nommé sous-directeur régional, laissant son poste de directeur général au CRTC, à Winnipeg. **Howard Smith** assumera pendant dix-huit mois le poste de gestionnaire régional de l'ATG, une affectation dans le cadre du Programme CAP. **Ray Flatt** a laissé son poste de gestionnaire de district, en Saskatchewan, pour accepter un poste similaire à Edmonton. **Jean Makeiff** passe du poste de programmeur à celui de chef des Systèmes informatiques de la région.

Région du Pacifique

Audrey Woodrow, commis à la réglementation au bureau de district, nous a quittés pour le secteur privé. **Susan Negraeve** s'est jointe à l'équipe du bureau régional où elle s'occupe du traitement des données. Au bureau de district de Vancouver, **Ron Gloux**, **Bruce Weston** et **Brad Thompson** ont été promus EL-5 (techniciens en électronique).

Ted Grusec remporte un prix

Toutes nos félicitations à **Ted Grusec**, directeur associé du Programme de la bureautique, qui vient de remporter la « médaille d'or » de l'Institut de gestion générale pour un article qu'il a rédigé sur la bureautique au gouvernement et dans lequel il traite de la productivité et d'autres mythes liés à l'automatisation.

Dans son article, M. Grusec analyse les possibilités qu'offre la bureautique au plan de l'accroissement de la productivité et examine des critères tels que l'efficacité et l'efficacé, la qualité de la vie au travail et le service à la clientèle. Il aborde aussi les facteurs qui risquent d'atténuer la productivité : malentendus, déformations de

faits et autres résultats négatifs associés aux profonds changements.

Le prix décerné à M. Grusec n'a pas encore de titre officiel. Créé en 1985 par l'Institut de gestion générale, il consiste en une pièce d'or représentant une feuille d'érable que l'Institut remettra chaque année à l'auteur du meilleur article sur une question de gestion pratique axée sur un programme de l'État. Chaque lauréat verra son article publié dans la revue de gestion spécialisée *Optimum*, dont nous attendons avec impatience le numéro de janvier : l'article de M. Grusec y paraîtra.

Nos sincères félicitations à M. Grusec !

Centraide et le mini-marathon : de francs succès

Tous nos remerciements une fois de plus aux employés du Ministère pour leur généreuse contribution à la campagne de Centraide organisée dans la région de la Capitale nationale ! Cette année, l'objectif du Ministère était de 60 750 \$ et, comme les contributions ont excédé 68 000 \$, nous avons dépassé notre objectif de **12 p. 100**. C'est là un très bel effort, car la contribution moyenne est de 69 \$.

La fervente participation au mini-marathon du 16 septembre, qui a donné le coup d'envoi à la campagne de Centraide, témoigne également de l'empressement avec lequel les employés du MDC ont l'habitude de répondre aux appels de ce genre. Cette course de 10 kilomètres, dont le point de départ était le carré Cartier à Ottawa et le point d'arrivée l'immeuble Sir John Carling à la ferme expérimentale, a été une véritable épreuve d'endurance pour les coureurs occasionnels et une bonne compétition pour les mordus de la course à pied. Des 95 employés du MDC qui ont pris part au mini-marathon, 72 ont franchi la ligne d'arrivée.

Le 21 octobre, **M. Alain Gourd**, notre sous-ministre et président d'office de la campagne de Centraide pour le MDC, a

remis des prix aux marathoniens qui ont chronométré le meilleur temps dans chacun des trois groupes d'âge. La cérémonie a eu lieu dans les installations du Club de conditionnement physique du Ministère pour marquer le 10^e anniversaire du Club et pour lancer la semaine de sensibilisation à la condition physique. Voici la liste des vainqueurs :



Les participants du MDC ont donné le meilleur d'eux-mêmes au mini-marathon organisé à l'appui de Centraide.

Catégorie A — hommes :
André Mainguy (DCN)
Catégorie A — femmes :
Sandi McDonald (DMS)
Catégorie B — hommes :
Bob Lucyk (SPD)
Catégorie B — femmes :
Margaret Fisher (DDA)
Catégorie C — hommes :
Andreas Thuswaldner (DFR)
Catégorie C — femmes :
Jeanne Lindblad (DGIS)

Nos félicitations à tous les coureurs et plus particulièrement aux six gagnants. Bravo !



Le Sous-ministre remet une plaque-souvenir à un gagnant du mini-marathon, André Mainguy.

Remises de primes pour longs états de service

On a rendu honneur à plusieurs employés afin de souligner leurs 25 années de service au sein de la Fonction publique.

Guido Henter, qui était alors directeur général des Télécommunications gouvernementales, a présenté une plaque-souvenir à **Denis Rouillard**, de la section des Services partagés de transmission de messages de l'ATG.

Pierrette Sarrazin, préposée au traitement de textes à la DGFP, a reçu une plaque de **Charles McGee**, alors directeur général des Relations fédérales-provinciales.

Et **Robert Ward**, chef des Services administratifs et techniques au CRC, a remis des plaques-souvenirs à quatre membres de la section : **William Carroll**, Services des instruments; **Marc Saint-Germain**, Services de fabrication de prototypes; **Helmut Bucholtz**, Service des installations du Centre; **Claude Corneau**, Service de gestion du matériel.

Félicitations à tous !



Guido Henter remet une plaque-souvenir à Denis Rouillard (à gauche).



Charles McGee présente une plaque-souvenir à Pierrette Sarrazin.



Robert Ward (au centre), à la remise des primes à (dans l'ordre habituel) : William Carroll, Marc Saint-Germain, Helmut Bucholtz et Claude Corneau.

La chronique du casque jaune

Selon les statistiques sur l'hygiène et la sécurité au travail, les trébuchements, les glissements et les chutes sont la troisième grande cause des pertes de temps attribuables aux accidents dans les ministères. À l'approche de l'hiver, il convient de rappeler à tous de se méfier des planchers mouillés et glissants au rez-de-chaussée des immeubles. Dans les aires de travail, il faut prendre garde aux fils électriques et aux prises de courant posées au plancher.

Il ne faut pas oublier non plus les liquides, stylos, crayons, trombones ou autres articles de bureau qui se trouvent ici et là par terre et, bien sûr, les tiroirs laissés ouverts.

Soyez vigilants. Prévenez les accidents. Signalez tout danger à l'agent de sécurité du Ministère, **Larry Ormsbee**, au numéro de téléphone 990-4429.

Le tournoi de golf du CRC remporte un vif succès

Le vendredi 6 septembre, les employés du Centre de recherches sur les communications ont eu l'occasion de se mesurer les uns aux autres dans le cadre du quatrième tournoi de golf annuel du CRC, au Club de golf canadien, situé aux limites ouest d'Ottawa. Quatre-vingt-onze golfeurs, dont certains plus chanceux que d'autres, ont pris part à la compétition et, au cours d'une fête organisée en soirée, on a remis des prix à tous les participants et des trophées aux meilleurs golfeurs.

Les grands gagnants : chez les femmes, **Joan Thomas**, plus bas pointage brut (carte de 102), championne pour la troisième année consécutive, et **Doreen Adams**, plus bas pointage net; chez les hommes, **Bill Jahn**, plus bas pointage brut

(carte de 82), champion pour la deuxième année consécutive, et **Charlie Szabo**, plus bas pointage net.

Les organisateurs du tournoi, l'Association des loisirs du CRC, tiennent à remercier tous les participants qui, par leur enthousiasme, ont contribué une fois de plus à la réussite de cette compétition.

À propos, pour ceux d'entre vous qui ne sauraient pas en quoi consiste le golf, disons qu'il s'agit d'un jeu où l'on place une boule de 3,2 cm de diamètre sur une boule de 40 000 km de diamètre pour ensuite tâcher de frapper la petite sans toucher à la grosse !



Gagnants du tournoi de golf du CRC, de gauche à droite : Joan Thomas, Doreen Adams, Anne Houston et Ray Tosh (organisateurs), Charlie Szabo, Bill Jahn.

Vous avez votre épingle ?

Une nouvelle épingle fort attrayante vient d'être adoptée pour identifier le Ministère et souligner l'importance des communications au Canada. Elle est distribuée dans tout le pays à ceux et celles qui en font la demande. Composée de bleu et d'argent, elle affiche la feuille d'érable et porte l'inscription « Communications Canada ».



Dans notre intérêt

Il existe dans la Fonction publique un certain nombre de comités qui se réunissent régulièrement pour discuter des problèmes ou des questions qui touchent les employés et leur milieu de travail. La plupart d'entre nous ignorent peut-être l'existence de ces comités, bien qu'ils veillent à notre bien-être et à notre satisfaction au travail.

L'un d'entre eux est le Comité national sur les relations patronales-ouvrières du MDC, qui se compose de représentants du service du personnel du Ministère, de l'Institut professionnel de la Fonction publique, de l'Alliance de la Fonction publique et de la Fraternité internationale des ouvriers en électricité.

Sous la co-présidence du DGPA, **Frank Vieni**, et d'un représentant syndical, le comité se penche sur des questions telles que l'isolation d'amiante au CRC, la ventilation dans l'immeuble Journal nord, la cigarette en milieu de travail, le remaniement de l'effectif du MDC, la politique de la consultation patronale-ouvrière, la représentation des régions et l'intégration des ressources humaines à la planification financière et opérationnelle.

Chapeau aux membres du Comité, qui s'efforcent de répondre à nos besoins et à nos préoccupations !

Le Secteur de la gestion du spectre à la rescousse

... à Toronto

Le corps de police de la région métropolitaine de Toronto a fait rapport de beaucoup de brouillage sur plusieurs de ses canaux d'importance stratégique. Du matin au soir, on pouvait entendre un bourdonnement, semblable à celui d'une perceuse, qui troublait les radiofréquences attribuées à la police et empêchait les communications, parfois jusqu'à trente minutes.

L'analyse du spectre a révélé qu'une émission à bande étroite traversait tous les canaux. Les relevements pris à partir de gratte-ciel ont indiqué que l'émission provenait du sud-ouest de la ville, mais l'endroit exact était impossible à déterminer en raison de la réflexion acoustique sur les immeubles. Cependant, les données obtenues à l'aide d'un aéronef de surveillance de la circulation, propriété d'une station MF locale, ainsi que des relevements des inspecteurs au sol, ont mené à une boulangerie de l'ouest de Toronto. Le coupable : un déshydrateur de biscuits à radiofréquences dont la sixième harmonique du signal interceptait les canaux attribués à la police.

Comme des filtres harmoniques spéciaux ont réduit mais non éliminé le rayonnement, on poursuit des recherches afin de supprimer totalement le brouillage.

... à Kamloops (C.-B.)

Le corps de pompiers de Kamloops s'est plaint d'un bruit strident intermittent qui nuisait à ses communications.

Les enquêtes faites par le bureau de district du MDC ont montré que le brouillage se produisait seulement quand des trains à

vapeur étaient de passage dans la ville. Les inspecteurs du MDC ont émis l'hypothèse que la cause soit le poste radio de la locomotive-robot au centre du train, commandée par radio à partir de la locomotive de tête principale. En raison de l'horaire des trains et de la distance à laquelle est situé le bureau de district, les inspecteurs ont demandé aux titulaires de licence de collaborer à la résolution du problème. Ainsi, quand il y avait du brouillage, le corps de pompiers appelait le chef de triage qui pouvait alors identifier la locomotive en faute.

On suivait la locomotive jusqu'à son arrivée à Vancouver, où s'effectuait la réparation ou le remplacement. On a découvert que le brouillage était attribuable aux rayonnements parasites de vieux appareils radio VHF, que l'on remplace maintenant par des nouveaux.

... à Niagara Falls

Une compagnie de taxi de Niagara Falls s'est plainte que des parasites entravaient les communications le soir.

Une enquête menée par des fonctionnaires du bureau de district a permis de détecter un signal dont la tonalité s'apparentait à celle d'un thermostat défectueux. Il était impossible de localiser la source du brouillage parce que l'intensité du signal variait constamment. On a essayé de situer le signal en coupant le courant dans certains immeubles et en faisant des relevements, mais sans succès. Finalement, on a eu recours à un récepteur ultrasonique directionnel pour vérifier tous les appareils montés au-dessus du sol comme les installations électriques, l'équipement télé-

phonique et les poteaux d'éclairage. On a constaté qu'une enseigne lumineuse qui fonctionnait mal était la source du brouillage.

L'enseigne était commandée par un interrupteur horaire qui ne laissait passer le courant qu'entre 18 heures et 6 heures. Les propriétaires de l'immeuble ont décidé de cesser d'utiliser l'enseigne plutôt que de la réparer.

... et à Edmonton

On a reçu beaucoup de plaintes à propos de brouillage préjudiciable causé à la réception des émissions MA à Edmonton.

Les enquêteurs du MDC ont constaté que les plus récents modèles de trolleybus utilisés par le système de transport municipal causaient beaucoup de brouillage à l'ensemble de la bande MA. Les autobus sont liés à une prise de terre « flottante » pour que les personnes qui touchent le véhicule et la chaussée en même temps ne reçoivent pas de choc. Comme les essais visant à filtrer le brouillage n'ont rien donné, il a fallu demander l'aide des ingénieurs chez le fabricant suisse des trolleybus.

Avec la collaboration du personnel du MDC, des filtres spéciaux ont été mis au point et installés, ce qui a permis de supprimer complètement le brouillage.

Ce ne sont là que quelques exemples des difficultés auxquelles les inspecteurs du Secteur de la gestion du spectre font face tous les jours et des aptitudes dont ils doivent faire preuve. Ils font honneur au Ministère dans toutes les régions du pays.



Les ministres fédéral et provinciaux chargés de la culture et des ressources historiques ont tenu leur deuxième conférence de l'année à Halifax, les 24 et 25 septembre. Debout, de gauche à droite : Jean-Pierre Ouellet (Nouveau-Brunswick), Billy Joe MacLean (Nouvelle-Écosse), William Matthews (Terre-Neuve), Marcel Masse (Canada), Clément Richard (Québec), Richard Folk (Saskatchewan), James Chabot (Colombie-Britannique). Assis, de gauche à droite : Mary LeMessurier (Alberta), Eugene Kostyra (Manitoba), Lily Munro (Ontario) et George McMahon (Île-du-Prince-Édouard).

Les ministres ont discuté entre autres des répercussions économiques des activités artistiques et culturelles, du financement de ces activités, du versement aux auteurs canadiens d'un droit pour l'utilisation de leurs œuvres dans les bibliothèques, de la distribution et de la projection des films et vidéos canadiens, et de la politique concernant les musées. De plus, le ministre des Communications du Canada, **M. Marcel Masse**, a fait connaître la position du Canada sur la souveraineté culturelle.

Félicitations à tous ceux et celles qui ont contribué à faire de cet événement, aux dires de connaisseurs, la conférence la mieux organisée à laquelle ils aient eu l'occasion d'assister.